



範例 3.4 - 譯出原文慣用語的意思

得 3:13

但是如果他不願為妳盡贖業親屬的本分，我指著永活的耶和華起誓，我必為妳盡贖業親屬的本分。

3. 譯出原文慣用語的意思

範例 3.4

得 3:13 但是如果他不願為妳盡贖業親屬的本分，我指著永活的耶和華起誓，我必為妳盡贖業親屬的本分。

指著永活的耶和華起誓 | 譯、解 | 直譯是「耶和華的性命」，為起誓的慣用語（參士 8:19；撒下 14:39、45；撒下 4:9；王上 1:29）。